

Date التاريخ

/ /



طلب اصدار كفالة شحن / امر التسليم لبوالص التحصيل الواردة

APPLICATION FOR SHIPPING GUARANTEE/DELIVERY ORDER UNDER INWARD COLLECTIONS

To Qatar Development Bank

إلى بنك قطر للتنمية

Applicant information	معلومات مقدم الطلب
Full Name	الاسم الكامل
CIF number	رقم العميل
Full address	العنوان الكامل

Given that the goods have arrived at the destination, and whereas the documents related to the underlying transaction detailed below have not yet been received, and for the purpose of enabling the competent authorities to release the goods referenced below and deliver them to us, you are kindly requested to proceed as follows:

نظراً لوصول البضاعة إلى مكان الوصول، وحيث أن المستندات الخاصة بالعملية الموضحة أدناه لم ترد بعد، لذا و من أجل قيام الجهات المختصة بالإفراج عن البضائع المشار إليها أدناه وتسليمها إلينا، نرجو التكرم بالقيام بما يلي:

Issue a Shipping Guarantee (applicable to sea shipments)

إصدار كفالة الشحن (تطبق على الشحن البحري)

Issue a Delivery order (applicable to land/air shipments)

إصدار أمر تسليم / إذن إفراج (تطبق على الشحن البري والجوي)

For the amount of

وذلك بقيمة

Currency العملة Amount (in figures) المبلغ (بالأرقام)

Amount (in words) المبلغ (بالكلمات)

To: Name of Shipping Agent in Qatar إلى: اسم وكيل الشحن في قطر

Full address العنوان الكامل

Endorse the transport document

تجير بوليصة الشحن

Please note that the details of the goods consigned to your order and for our account are as follows:

علماً بأن تفاصيل البضائع و المشحونة لأمركم و لحسابنا هي :

Description of goods	وصف البضاعة
Transport document number	رقم بوليصة الشحن
Vessel name	اسم الباخرة
Voyage/flight no.	رقم الرحلة
Port of discharge/Airport /place of destination	ميناء/مطار/مكان الوصول
Container number(s)	أرقام الحاويات
Invoice currency and total amount	عملة و قيمة الفاتورة الاجمالية
Invoice number(s)	أرقام الفواتير التجارية
Any other details	أي معلومات اخرى

Photocopies of all documents must be attached

يجب إرفاق نسخ عن جميع مستندات الشحن

طلب اصدار كفالة شحن / امر التسليم لبوالص التحصيل الواردة

APPLICATION FOR SHIPPING GUARANTEE/DELIVERY ORDER UNDER INWARD COLLECTIONS

In consideration of Qatar Development Bank (the "Bank") acting upon our request, we hereby irrevocably and unconditionally undertake and agree as follows:

- We hereby irrevocably undertake to indemnify and hold harmless the Bank and its employees from and against any and all losses, damages, claims, liabilities, costs, and expenses whatsoever which may arise from or in connection with this request. We further confirm that all risks and obligations arising from this request shall be borne entirely by us, and the Bank shall bear no responsibility whatsoever in this regard.
- We hereby irrevocably authorize the Bank, without the need for any reference to us or obtaining any further authorization or approval from our side, to debit all commissions, fees, charges, costs, and expenses related to this transaction from any of our accounts maintained with the Bank.
- We undertake to submit all original documents to the Bank, including but not limited to original transport documents. In the event that such documents are not received, we hereby undertake to resolve the matter with the relevant parties at our sole risk and responsibility, and we fully release and discharge the Bank from any liability whatsoever and bear all risks, costs, and consequences arising therefrom.
- We hereby agree in advance to accept all documents that will be presented to the Bank as is, regardless of any discrepancies or non-compliance with the terms of the underlying contract, and we acknowledge that the Bank's decision with respect to the acceptance, rejection, or handling of such documents shall be final, conclusive, and binding upon us, and we hereby waive any right of objection.
- The Responsibility for the financed goods related to the inward collections that are financed by the Bank, shall transfer from the Bank to us upon our receipt thereof. We hereby undertake not to dispose of or utilize such goods until their purchase from the Bank has been completed pursuant to the applicable financing contract. The Bank shall have the right, at its discretion, to conduct site visits or utilize any other appropriate means to verify and ensure the availability of the financed goods as it deems appropriate. We hereby irrevocably authorize the Bank to debit our accounts with the value of the documents and any charges and commissions upon receipt or at such time as the Bank may deem appropriate, and we undertake to settle all amounts due immediately upon demand.
- The applicant declares that the transaction, including all parties involved, does not violate any applicable sanctions laws or regulations. The applicant further confirms that no sanctioned individuals, entities, vessels are directly or indirectly involved. The applicant acknowledges the Bank's right to decline, suspend, or delay processing without liability in the event of any sanctions-related concerns and undertakes responsibility for any consequences arising from a breach of such requirements.

في مقابل قيام بنك قطر للتنمية (البنك) بتنفيذ طلبنا، فإننا نتعهد ونوافق بشكل قطعي وغير قابل للرجوع بما يلي:

- نتعهد بموجب هذا تعهداً نهائياً وغير قابل للنقض بتعويض البنك وموظفيه وإبراء ذمتهم من أي وجميع الخسائر أو الأضرار أو المطالبات أو الالتزامات أو التكاليف أو المصاريف التي قد تنشأ أو تترتب نتيجة هذا الطلب أو فيما يتعلق به. كما أننا نتحمل جميع المخاطر والالتزامات الناتجة عن هذا الطلب وعلى كامل مسؤوليتنا، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية في هذا الشأن.
- نفوض البنك تفويضاً نهائياً وغير قابل للرجوع، دون الحاجة إلى مراجعتنا أو الحصول على أي تفويض أو موافقة منا بهذا الخصوص، بخضم جميع العمولات والرسوم والتكاليف والمصاريف المتعلقة بهذه المعاملة من أي من حساباتنا لدى البنك.
- نتعهد بتقديم جميع المستندات الأصلية إلى البنك، بما في ذلك بوالص الشحن الأصلية وفي حال عدم استلامها، فإننا نلتزم بمعالجة الوضع مع الأطراف ذات العلاقة على مسؤوليتنا الكاملة. وانا نبرأ ذمة البنك بشكل كامل من أي مسؤولية ونتحمل كافة المخاطر والتكاليف المترتبة على ذلك.
- نوافق مقدماً على قبول كافة المستندات التي سوف تقدم لاحقاً إلى البنك كما هي وبغض النظر عن وجود أي اختلافات أو مخالفات لشروط العقد ونقر بأن قرار البنك بشأن قبول أو رفض أو التعامل مع المستندات يعد نهائياً وملزماً وغير قابل للاعتراض.
- نتنقل المسؤولية عن البضاعة الممولة من قبل البنك -و العائدة إلى بوالص التحصيل الممولة -من البنك إلينا بمجرد تسلمنا لها، ونتعهد بعدم التصرف فيها أو استخدامها إلا بعد إتمام شرائها من البنك من خلال توقيع عقد التمويل المعتمد، ويحق للبنك زيارة الموقع أو استخدام أي وسيلة أخرى مناسبة للتحقق والتأكد من توافر البضاعة الممولة، وذلك وفق ما يراه البنك مناسباً. كما نفوض البنك تفويضاً نهائياً بخضم قيمة المستندات والرسوم والعمولات من حساباتنا فور استلامها أو في أي وقت يراه مناسباً كما أننا نلتزم بسداد جميع المبالغ المستحقة فور الطلب و تقديم والحفاظ على تأمينات نقدية أو ضمانات حسب ما يطلبه البنك.
- يقتر مقدم الطلب بأن هذه المعاملة، بما في ذلك جميع الأطراف المعنية، لا تنتهك أي من قوانين أو أنظمة العقوبات المطبقة. كما يؤكد مقدم الطلب أنه لا توجد أي علاقة، بشكل مباشر أو غير مباشر، مع أي أفراد أو جهات أو سفن خاضعة للعقوبات. ويقتر مقدم الطلب بحق البنك في رفض أو تعليق أو تأخير معالجة الطلب دون أي مسؤولية عليه في حال وجود أي مخاوف تتعلق بالعقوبات، كما يتعهد بتحمل المسؤولية الكاملة عن أي تبعات تنشأ عن الإخلال بهذه المتطلبات.

Account Number

رقم الحساب

Name of the authorized signatory

اسم المخول بالتوقيع

Authorized Signature

التوقيع المعتمد

Customer name

اسم العميل

Name of the authorized signatory

اسم المخول بالتوقيع

Authorized Signature

التوقيع المعتمد